

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

1. たがいに話し合って、心のかような明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

身体障害者世帯用に2戸

市営住宅東十余二団地

老人と同居世帯には1戸

9月市議

昭和五十九年第三回定例市議会が九月七日から同二十五日までの日程で開かれています。この議会では、「柏市近隣センター設置及び管理に関する条例等の一部を改正する条例の制定」(柏市営住宅管理条例の一部を改正する条例の制定)など、当初十議案と追加議案が審議されています。これら各議案の主な内容を紹介します。

新田原に近隣センター

10月1日に開館を予定

柏市近隣センター設置及び管理に関する条例等の一部を改正する



順調に工事が進められている東十余二団地市営住宅(九月十三日撮影)

る条例の制定 新田原に建設した近隣センターの名称を「柏市新田原近隣センター」と定め、またここに併設する公民館、図書分館の名称を「柏市新田原公民館」「柏市立図書館新田原分館」と定めようとするものです。

なお、同センターの開館は十月一日を予定しています。

柏市営住宅管理条例の一部を改正する条例の制定 現在建設中の東十余二団地市営住宅は、第一種用十二戸、第二種用十二戸で構

成されています。この中に、柏市の市営住宅では初めて、身体障害者世帯向け住宅が二戸、老人同居世帯向け住宅一戸が含まれていますが、この住宅への入居者の資格などを定めようとするものです。身体障害者世帯向け住宅の入居者は身体障害の程度が四級以上の者、老人同居世帯向け住宅の入居者は六十歳以上の老人の親族が同居するかたとしています。

入居者の募集は来年一月、入居は四月を予定しています。

工事の請負契約の締結 公設市場青果卸売増築工事、公設卸売市場内の青果部卸売場、雨の吹き込みを防ぎ、売場面積の拡張をしようとするもので、鉄骨造り平家建て二千平方メートルの増築。工事費は九千四百万円。

工事の請負契約の締結の一部変更 柏五小の校舎増築工事を防音工事と併行することにしたため、当初の請負契約の一部を変更しようとするものです。

市道路線の認定・廃止 宅地

昭和五十九年度柏市一般会計の補正予算 地方交付税の昭和五十九年度普通交付税額が約一億九千二百万円となり、当初予算に対して約七億八千万円の減額となりましたので、これを補正。このほか、重点施策の周辺整備事業としての排水、道路、公園などの整備を中心に、緊急性の高い事業について補正したものです。補正額は五億九千九百万円。

昭和五十九年度柏市老人保健事業特別会計の補正予算 昭和五十八年度分の医療費が確定しましたので、その精算を五十九年度予算で行うもの。補正額は一億三千七百万円。

追加議案は、柏市国民健康保険条例の一部を改正する条例、昭和五十九年度柏市国民健康保険事業特別会計の補正予算、柏市自転車の放置防止に関する条例の一部を改正する条例などが提出されています。

鈴木市長の市政報告



鈴木真市長

鈴木市長は、九月の定例市議会の冒頭、行政全般にわたって、市政報告を行いました。主な内容は次のとおりです。

▽輸送力増強対策 常磐線の中距離電車の十五両化は来年三月

て、終電車の延長と一部輸送力を増強する準備を進めているとのこと。今後とも同対策については、強力に推進を図ってまいります。

▽米車柏通信所跡地 県施行

こへ、八月二十九日に流山市と基本的な合意に達しました。

▽近隣センターの整備 仮称新田原近隣センターは工事が完了し、十月上旬に市内十六館目のセンターとして開館の予定です。

豊四季近隣センターの増築は、用地造成後、建設工事に入ることになっています。

こで、当初の用地買収の考え方の方針を変更しなければならず、大学側と医師会の意向を踏まえ、医療問題協議会でも説明して理解と協力をお願いしました。また、大学側は病院整備に必要な総事業費を約百億円と見込み、そのうち三次救急医療に要する経費三十億円程度を市が

す。また、乾電池の処理については、その量の調査結果から処理基本計画がほぼ整い、十一月一日から分別収集と委託処理を行う予定です。

▽住工混在解消事業 地権者の協力で、公害防止事業団が六月に市内高田三勢地区の約四ヘクタールの用地を取得し、八月からは現地測量をしています。現在の計画では、来年七月ごろ完成する予定になっています。

一方、移転を希望する柏工業団地協同組合(十三社)は、工場建設に中小企業事業団からの借り受け結果を待って、再来年の四月に操業を開始できるよう準備を進めています。この事業を住工混在解消と企業振興の両立を図る一つのモデルにしたいと考え、円滑な推進に努めていきたいと考えています。

▽仮称勤労福祉会館の建設 柏下の体育館横に、健康増進センターとの複合施設として、今年度

住工混在解消事業は 企業の振興と両立を

月から具体化されることになりました。これに加えて、当面の対策として快速電車の十五両化と緩行線の増発等について要望しています。抜本的には、常磐新線の早期建設を促進することが必要であるため、運輸省・国鉄に対して再三陳情し要請しているところです。また、東武鉄道は十一月のダイヤ改正に併せ

の区画整理事業に基づく基礎整備が進められており、八月二十日には土地区画整理事業が発足し、跡地利用に向けて本格的な事業に入っています。

▽自転車登録手数料の格差是正 流山市と自転車駐車場の相互利用の実態や費用負担などについて話し合いを続けてきたと

△大学付属病院の誘致 候補地が内定して以来、地権者から租税特別措置法の適用の要望があり、このためには公益事業として土地収用法に基づく諸手続きが必要で、従って、慈恵会医科大学が事業主体となり、用地取得から病院運営に至る事業を実施することになります。そ

△環境行政 資源回収による「ミ減量運動」は、豊四季団地でも八月から実施され、これで全市的に拡大したことになります。

△都市計画 都市計画法に基づき見直しが進められており、大室、花野井地区の約六十五ヘクタールと、高田三勢地区約四ヘクタールを新たに市街化区域に編入しようとするもので、これによって市街化面積は四千二百五十ヘクタールに拡大することになります。

△常磐自動車道 伊勢原地区で側道工事と環境施設帯の植栽工事が完了し、西原地区でも側道工事がほぼ完了し、現在植栽工事を進めています。また、騒音、排気ガスの監視施設の設置については、測定機器の維持管理方法など道路公団との協議が整いましたので、地元説明会を実施し、今後監視体制を十分とれるよう公団と協議していくことにしています。

「節水にご協力ください」

首都圏の水がめとなっている利根川水系のダム群の貯水量が、このところの降雨不足で減っており、渇水の心配がでています。柏市でも天候次第では、水不足になることも考えられます。水のじょうずな使い方に心がけ、節水にご協力ください。

〇問い合わせ 柏市水道部庶務課 ☎66-2191

医療費が軽減されます

退職者医療制度 加入手続きは今月中に

健康保険法が改正され、国民健康保険に新しく退職者医療制度が設けられました。十月一日から実施されます。

この制度は、現在国民健康保険に加入している七十歳未満の被用者年金受給者(本人)とその被扶養者については、病院などに支払う医療費の自己負担額を軽減しようというものです。

被用者年金受給者とは、厚生年金や船員保険、あるいは各種の共済組合から老齢年金や遺族老齢年金を受けることができる人(若年停止中のかたは除く)です。また、被扶養者とは、被用者年金受給者の配偶者や三親等内の親族であって、主に被用者年金受給者の収入によって同一世帯で生計を維持している人です。

被用者年金受給者で、本年四月一日現在、柏市の国民健康保険加入者には資格確認の通知書を郵送してありますので、至急、退職者医療制度への加入手続きを保険課で行ってください。

また、本年四月二日以降、国民健康保険に加入した被用者年金受給者と、四月一日以降被用者年金

受給者となったかたは、今月中に国民健康保険証・年金裁定通知書・年金証書・印鑑をご持参の上、保険課で至急手続きをお願いします。この制度の適用を受けますと、病院などに支払う医療費を

従来三割負担していたものが、被用者年金受給者本人は入院・外来の場合とも二割に、また、その被扶養者は入院の場合二割に、それぞれ軽減されます。

なお、現在、七十歳以上の老人

や六十五歳以上七十歳未満の寝たきり等の状態にある老人で、老人保健法の適用を受けているかたは、この制度への加入の必要はありません。

○問い合わせ 保険課へ。

あなたの絵と写真を募集

第11回 柏市勤労者芸術展

ご応募ください。

応募要領

応募資格 市内在住、在勤の勤労者。主婦、家事手伝い、学生などはご遠慮ください。

出品点数 絵画、写真とも一人一点で、自作・未発表のもの。両部門への出品もできます。

規格 絵画は十号以内で、額縁か仮縁入れ。写真はカラー、白黒ともに四ツ切り以上でパネル張りか額縁入り。組写真は三枚以内。申し込み 十月八日から十三日まで(祝日を除く)の午前八時半

まで(祝日を除く)の午前八時半

から午後五時までに、市役所商工課へ、作品に申込書を添えて直接ご持参ください。申込書は同課に用意してあります。

なお、十月十三日(土)の正午から午後五時までは、柏駅東口ファミリカわ三階の柏市消費生活センターで受け付けます。

出品料 無料です。

搬入・搬出 搬入は主催者が行います。搬出は十月三十一日、午後三時から同七時半までに出品者各自が行うこととします。搬出の際の出入り口は、会場のビル一階西側の従業員用口をお使いください。

「思いやり みんまで広げる交通安全」と「自転車も のれば車いすのなまこり」を二大スローガンに、九月二十一日から同三十日までの十日間、「秋の全国交通安全運動」が一斉に繰り広げられます。

シートベルトの着用を

秋の交通安全運動

①歩行者と自転車利用者の交通安全 ②乗用車のシートベルトの着用 ③安全運転の確保 ④二輪車の交通事故防止の四点です。

柏市内の交通事故の発生状況をみると、今年一月から八月までに五百五十一件発生し、八人が死亡、負傷者は六百六十三人とな

っています。昨年同月と比べると、事故件数で七十一件、死者は五人、負傷者は七十人、いずれも大幅に増えており、多くのかたが交通事故の犠牲になっています。

このように大幅に増えている交通事故を未然に防ぐため、この交通安全運動を機会に、一人ひとりが注意するのはもちろんのこと、いま一度、家族・地域・学校・職場ぐるみで正しい交通ルールとマナーを再確認し合い、交通安全を心がけませんか。

「健康で長生きして」市長が長寿者訪問

お年寄りが長年にわたって社会に貢献されてきたことに感謝し、また、その長寿をお祝いしようとして、九月六日に鈴木市長をはじめ市の職員が「長寿者訪問」を行いました。

結婚五十周年の金婚を迎えた夫婦を招いて、九月五日柏市平安閣で、記念祝賀会が開かれました。招待されたのは、百二十二組。会場では記念撮影のあと、祝賀会が行われ、席上鈴木市長も「新たな門出として、ますます活躍して」

「健康で長生きして」市長が長寿者訪問

お年寄りが長年にわたって社会に貢献されてきたことに感謝し、また、その長寿をお祝いしようとして、九月六日に鈴木市長をはじめ市の職員が「長寿者訪問」を行いました。

この日、市長は市内最高齢者の黒須まんさん(酒井根在住・百一歳)を訪れ、記念品を贈りました。

市長が「肌のつやもよく、言葉や耳もしっかりしていて元気でですね。私も、おばあちゃんのように健康で長生きしたい」と話しかけると、黒須さんは「好き嫌いなく何でも食べるのが長生きの秘訣です」と、とても百一歳とは思えない元気な声で、答えていました。

12番目のふるさとセンター



地域の気軽な交流の場。このほど落成した大室東山公民館

大室東山公民館が落成

このほど、市内の大室町会に「大室東山公民館」(所在地別地図)柏市大室宇東山一四四番地)が完成し、九月九日に落成式が行われました。

来賓として招かれた鈴木市長は「地域住民が相互に交流を深めることが、その地域を少しでもよくしようと芽生えになると思います。お互いに協力し合っこの公民館の建設にあつた大室町会の皆様には心から敬意を表します」と述べ、落成を祝いました。

この公民館は、同地域のかたがたの交流を促進し、住みよい町づくりを進めていく上で重要な役割を担う。地域の集いやふれあいの場として、市のふるさとセンター整備事業の補助を受けて建設されたものです。

新旧住民の交流促進に

同町会は、市の北西部に位置し、昭和二十年代までは、住民のほとんどが農業を営む豊かな農村地帯でした。

しかし、首都圏にある柏市が高度経済成長などに伴い開発されるとともに、同町会にも都市化の波が押し寄せました。その結果、住宅の建設も進み、いわゆる「新住民」が急速に増え、地元農家のかたがた旧住民と、市内外へ通勤する多くの新住民は、日ごろはどうしても交流の機会が少なくなりがちだったというのが現状のよう

です。このことから、同町会のかたがたは、「心のかよあつ、人間味豊かな」町会をつくらなければならない、これまで種々の活動をしてきました。今回、その活動の一つが実り、この公民館の落成となったのです。

これで、ふるさとセンターは市内に十二館となり、市民と市が

協力して進めている「ふるさと運動」の拠点がさらに一つ増えたこととなります。

「健康で長生きして」市長が長寿者訪問

お年寄りが長年にわたって社会に貢献されてきたことに感謝し、また、その長寿をお祝いしようとして、九月六日に鈴木市長をはじめ市の職員が「長寿者訪問」を行いました。



この大室は、新住民が急が増えた地区なので、地域ぐるみのいろ

いような活動をする場合、どうして話し合いが必要ですか。昔は、地域の集いなどは、各家々を使ってきたのですが、最近では、核家族化などの影響や生活様式の変化に伴い、住居構造が変化することもあって、それもできにくくなっています。ですから、「コミュニティ活動」をしていく上で、何か一つ集い場として利用できるものが欲しいなあと考えていたんです。そこで、昨年五月に、計画を具体的に決定し、今回の落成ということになったのですが、これも町内の皆さんをはじめ、市の協力があったからできたものと感謝しています。これを機会に、大室のコミュニティ活動のいっそうの充実を図っていきたいと思っています。

田中家庭教育学級へ参加を

子どもの正しい理解に

子どもの心理や進路などを学ぶ田中家庭教育学級―中学生クラスを別表の日程で開きます。子どもを正しく理解するためにも、奮って参加ください。

〇とき 10月2日から12月4日までの毎週火曜日午前10時から正午まで 〇ところ 田中近隣センター

■田中家庭教育学級の学習日程

| 月日 | 学習主題 | 学習内容 |
|--------|---------------------|---------------------------|
| 10月2日 | 開級式 | オリエンテーション 家庭教育学級とは |
| 10月9日 | なごやかな学級を | レクリエーション みんなで楽しく |
| 10月16日 | 子どもの夢そして 進路を考えよう | 進路指導の実態 子どもの夢を育てよう |
| 10月23日 | 子どもの非行と その実態 | 非行の低年齢化・一 般化についての考察 |
| 10月30日 | 思春期の 子どもの問題 | 男女の交際 正しい性教育 |
| 11月6日 | 子どもの反抗は 自立への第一歩 | 子どもの反抗期と 適切な親の対応 |
| 11月13日 | 部活と家庭学習 との両立は | 部活動の現状と家庭 学習の取り組みかた |
| 11月20日 | 中学生の心理 | 中学生の思考と 学校生活のあり方 |
| 11月27日 | マイコンを知ろう | 子どもが欲しが るマイコンとその選 択 |
| 12月4日 | 閉級式 | 終了証授与会 反省会 |

ター 〇対象 原則として中学生
を持つ親、先着四十人 〇費用
無料 〇申し込みと問い合わせ
無料 〇〇へ直接。

9月25日(火) 午前9時から同セ
ンター内の田中公民館33―1〇

「せやせや」 「だより」

新富近隣センター

〇とき 10月2日(火) 午前10時～正午 〇テーマ 現代子ども親の在り方を考える 〇対象 原

南部近隣センター

〇とき 10月2日(火) 午前10時～正午 〇対象 市内在住の女性 先着百人 〇内容 女性の生き方(女性の生きがいとライフスタイル) 〇講師 NHKディレクター・藤井チズ子氏(お母さん

豊四季近隣センター

〇とき 10月4日から12月6日までの毎週木曜日、午前10時から

高田近隣センター

〇とき 9月27日から12月6日までの10月11日を除く、毎週木曜日、午後7時～同9時 〇内容 習付けの基本技術 〇対象 市内在住の成人 先着三十人 〇費用 教材費だけ負担

永楽台近隣センター

〇とき 9月29日(土) 午後3時半～同4時10分 〇対象 三歳から十歳くらいまでの児童 〇内容 スライド「ピーターのいす」 〇費用 無料 〇申し込み 当日同センターへ直接 〇問い合わせ 同センター電話63―1101へ。

くりかえし 生かそう 限りある資源

〇問い合わせ 同センター電話73―1000へ。

不用品

しわ内柏市消費生活センター「不用品情報コーナー」係あて。申し込み多数の場合は、抽選で紹介順位を決め、電話で連絡します。締め切りは、毎月末日です。「譲ってください」に対する品物の提供は、同センターへ電話で連絡を。また、このコーナーに掲載希望の場合も電話でどうぞ。

五十万円 △張ヶ谷正弘さん(十
余二) 三十万 △末武幸次郎さ
ん(豊住三丁目) 三十万円 △
豊四季商店会 八万六千六百五十
円 △日本通信紙工場労働組合
柏支部 三万五千五百円 △山田
芳雄さん(千代田一丁目) スー
ツ十点・ワイシャツ十四点ほか
△久我なすのさん(南柏二丁目)
蚊帳一帳・バスタオル十枚ほか
△大坂三夫さん(高田) 長いす
ほか △石井辰三さん(豊四季台
一丁目) 着物三十二点・帯二十
八点ほか △五十嵐要次さん(旭
町一丁目) 女性用スーツ三着ほ
か △大重秀孝さん(緑ヶ丘)
セーター五点ほか △増田進さん
(柏三丁目) 入浴用フット一台
△福原清子さん(東新宿三丁目)
背広四着ほか △中島信さん(光
ヶ丘三丁目) スチールロッカー
△鈴木ふささん(東上町) 電動
マッサージ機

寄せられた 善意

8月1日(同)31日
△江戸川学園豊四季専門学校
一万円 △柏まつりふるさと屋台
市職員有志 一万五千三百四十
円 △長谷川武雄さん(高田)

ニス協会の主催で、高校生以上の一般市民を対象に、柏市総合運動場が開きます。コースはA、B、C、Dの四コースに分かれ、Aは10月2、9、30日の午前9時～同10時半、Bは11月13、20、27日の午前11時～午後0時半、Cは10月6、13、20、27日の午前9時～同10時半、Dは11月10、17、24日の午前11時～午後0時半。定員は各コースとも四十人。参加費は一人六千五百円。申し込みはC・Dコースが9月22日、A・Bコースが9月26日、時間はいずれも午前10時半～同11時に、市民体育館で。定員を超えたら抽選します。詳しい問い合わせは、同協会の長谷川さん電話74―五八九四へ。

●求めています

◇すみれヨーグルクラブ会員 毎週金曜日午前10時から同11時半まで、教育福祉会館で行っています。どなたでも歓迎。気軽にご参加ください。入会金千円、月会費千円。申し込みと問い合わせは、中山さん電話54―八七五三へ。

◇新装改装グループ会員 着付けの初歩から、独りで準備着が着られるようになることを目標に、毎月第一・第三木曜日の午後1時～同3時半、教育福祉会館五階和室で活動しています。会費は月千六百円。一緒に勉強しませんか。問い合わせは、原田さん電話45―九二二六へ。

30年の あゆみ

- 昭和47年 第一回市民意識調査実施
- 〇柏駅に快速電停
- 〇市民文化会館落成
- 昭和48年 〇米田・トランス市と姉妹都市の提携
- 〇船戸清掃工場落成
- 〇柏駅東口再開発事業が完了
- 〇国道6号・16号線の立体交



昭和46年1月から同48年9月まで、2年9カ月の歳月をかけて、柏駅東口約1.9ヘクタールが再開発されました。事業費総額約91億円で完成。駅前には新しく生まれ変わりました

- 昭和49年 〇トランス市から第一回交換学生来柏
- 〇市民憲章制定
- 〇山澤諒太郎氏、市長に三選
- 〇市制二十周年記念式典開催
- 昭和50年 〇市の人口、二十万人を突破
- 昭和51年 〇市立図書館本館開館
- 〇柏労働基準監督署開庁
- 〇第一回大堀川クリーン作戦
- 昭和52年 〇市民体育館と市保健センターが開館

差橋開通
昭和49年
〇トランス市から第一回交換学生来柏

〇市民憲章制定

〇山澤諒太郎氏、市長に三選

〇市制二十周年記念式典開催

昭和50年

〇市の人口、二十万人を突破

昭和51年

〇市立図書館本館開館

〇柏労働基準監督署開庁

〇第一回大堀川クリーン作戦

昭和52年

〇市民体育館と市保健センターが開館

〇地方自治法施行三十周年記念式典で、柏市が自治大臣から表彰される

【当時の世相】 札幌で冬季オリンピックを開催。また、日本列島改造論を掲げて田中内閣が発足し、日本と中国の国交が回復。高度経済成長を支えられ華々しい時代でした。

しかし、オイル・ショックが起ると、物不足・買いたため、不況下の物価高などで混乱。これを境に経済が低成長へ向かうなど、戦後社会の一つの転機になりました。

●お出かけください

◇手賀沼文学散歩 志賀直哉をはじめ多くの文人が住んでいた手賀沼周辺を巡りながら、先人の残した業績にふれ、汚れてしまった手賀沼を見直そうという催しを、10月10日午前10時～午後0時半に

●参加しませんか

◇柏市民テニス講習会 柏市テニス協会の主催で、高校生以上の一般市民を対象に、柏市総合運動場が開きます。コースはA、B、C、Dの四コースに分かれ、Aは10月2、9、30日の午前9時～同10時半、Bは11月13、20、27日の午前11時～午後0時半、Cは10月6、13、20、27日の午前9時～同10時半、Dは11月10、17、24日の午前11時～午後0時半。定員は各コースとも四十人。参加費は一人六千五百円。申し込みはC・Dコースが9月22日、A・Bコースが9月26日、時間はいずれも午前10時半～同11時に、市民体育館で。定員を超えたら抽選します。詳しい問い合わせは、同協会の長谷川さん電話74―五八九四へ。

◇新装改装グループ会員 着付けの初歩から、独りで準備着が着られるようになることを目標に、毎月第一・第三木曜日の午後1時～同3時半、教育福祉会館五階和室で活動しています。会費は月千六百円。一緒に勉強しませんか。問い合わせは、原田さん電話45―九二二六へ。

